



沙发图书馆
博物志

美国往事中
最令人感伤的美丽身影
大师的画笔
为我们保留了曾经的绝版自然

BIRDS OF AMERICA

JOHN JAMES AUDUBON



飞鸟天堂

〔美〕奥杜邦 著
帅凌鹰 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

Q959.7

13

〔美〕奥杜邦 著
帅凌鹰 译

飞鸟天堂

BIRDS
OF AMERICA
JOHN JAMES AUDUBON





图书在版编目 (CIP) 数据

飞鸟天堂 / (美) 奥杜邦著; 帅凌鹰译. —北京: 北京大学出版社, 2011.3
(沙发图书馆·博物志丛书)

ISBN 978-7-301-18193-5

I. ①飞… II. ①奥…②帅… III. 科学普及读物—鸟类 IV. ①Q 959.7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 236568 号

书 名: 飞鸟天堂

著 作 者: [美] 奥杜邦 著 帅凌鹰 译

责任编辑: 王立刚

内文设计: 北京河上视觉传达

标准书号: ISBN 978-7-301-18193-5/G · 3009

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子邮箱: sofabook@163.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672

出版部 62754962 编辑部 62755217

经 销 者: 新华书店

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 16 开本 29 印张 102 千字

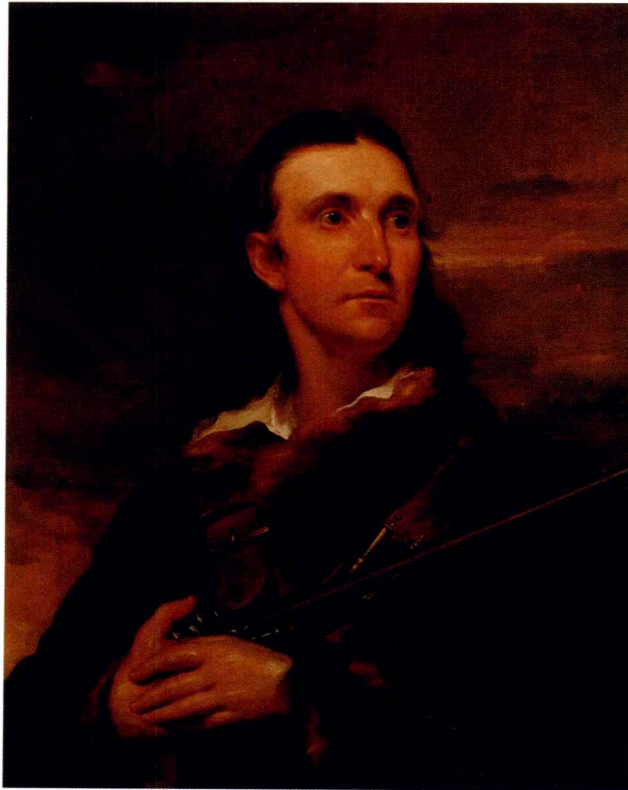
版 次: 2011 年 3 月第 1 版 2011 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 128.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn



奥杜邦(1785—1851) 生于海地。父亲是法国人。1803 年奥杜邦随父亲来到美国。从那时起他开始研究鸟类的习性，并且开始画鸟。

他花了十几年的时间走遍美国广袤的土地，发现了 25 个新种和 12 个新亚种。但更为重要的成就是他的鸟类绘画艺术。他与此前欧洲和北美的画家不同，他的绘画以真正严谨的写实性和科学性为目标，同时又具有高度的艺术性和观赏性。

他先后出版了鸟类和兽类的图谱，这些作品在当时就获得了巨大的成功，在英国和法国被延为上宾，他出版的画册也被欧美王室、贵族和收藏家预订一空。

他以其突出的成就被英国皇家学会接受为会员，此前北美大陆只有富兰克林有此殊荣，他还被享誉已久的林奈学会选为会员。

奥杜邦一直到临死前都还在继续他的博物学旅行和绘画创作。他留给世界的不止是他在动物学上的发现，他精湛绝伦的绘画艺术，更有他开启的热爱动物，欣赏自然之美的道路。

1905 年全美鸟类保护协会成立时以奥杜邦的名字命名，全美还有多处市、县、桥梁、道路、公园以及协会、俱乐部以他的名字命名。他的地位和他的艺术一样都将是永恒的。

奥杜邦本身就是一个令人惊讶的美国人的原型：他身上兼具华盛顿、布恩、富兰克林等先驱们的品质和美国艺术中最接近这种气质的特质。

——刘易斯·芒福德 (Lewis Mumford, 20 世纪美国著名的思想家和科技史家)

请你在想象中与我一同遨游广袤无垠的西部大草原、落基山脉中人迹罕至的峡谷和荒漠。我们愿在此表达一下我们深切但徒劳的遗憾——此处生息的远古时代物种的孑遗，现在也已所剩无几……它们也曾经生活、跃动，很久以前它们也曾栖息在森林、平原、山川和河湖，但如今它们不再是这些地方的主人。然而，我们还是希望，但愿我们的绵薄之力至少能让关于这些物种的知识不朽长存。

——奥杜邦

前言：博物学家奥杜邦的生平与艺术

一 一个“鸟人”的传奇

鸟类或可翔于青天，或可游于沧海，或可疾走于草原，或可滑行于冰雪，自古以来就被人类赋予神圣的色彩。历史上描绘鸟类的画家屡见不鲜。但真正大规模的野外观察鸟类，并且写实地描画鸟类还是近两三个世纪的现象。而在这其中，奥杜邦就是最为杰出的代表。

奥杜邦1785年生于西印度群岛的海地。父亲原是法国军官，后来在这里经营甘蔗种植园。奥杜邦是他的父亲在海地的私生子，不过在老奥杜邦把儿子带回巴黎之前，奥杜邦的生母病逝，幸运的是，当奥杜邦来到巴黎后，他的继母，也就是老奥杜邦的合法妻子对他视如己出，甚至溺爱有加。

1803年，奥杜邦随父亲移民到美国费城。从那时起他开始了观察和图绘鸟类的生涯。在梅尔格罗夫，他为弄清楚一只候鸟是否明年还会飞回来，就在它腿上缠了一根银线，无意间他成了世界上第一位采用“环志”方法的人。他还在奥杜邦完成双象版之前，他就开始盘算他的另一本杰作《北美四足兽》（中译本名为《走兽天下》）。起初他在1842年申请政府资助他去落基山考察，但申请未果。第二年他成功获得了美国毛皮公司的资助，他和两个儿子以及老方比兹曼（他的两个女儿嫁给了奥杜邦的两个儿子）前往密西西比河，最远到达了黄石河。三年后，当奥杜邦完成了一半的图片创作的时候，他的视力衰退，意识也开始昏聩，不得不停下来。从此就再也无法拿起画笔了，1851年1月27日，奥杜邦安详地去世。

就是在那里他和父亲好友的女儿露西结了婚。他们的生活过的很艰苦，但他说：“我看这些鸟儿，画这些鸟儿，我只在乎大自然，我的快乐不是常人所能理解的。”他平时也要靠给人画像和教人跳舞、击剑来赚钱，而露西除了要照顾孩子，也靠做教师贴补家用。

经过多年的观察和创作，奥杜邦决定要出版他的作品，但他没有钱，而费城的有钱人也没有愿意出资相助的，他决定去欧洲寻找资助者。1826年他用妻子的积蓄来到欧洲，多少出乎他的意料的是，他的作品立刻得到了英法上流社会的热烈赞誉，成了伦敦、爱丁堡、巴黎等地艺术沙龙的座上宾。他很快就找到了赞助人和大量预订者。而且更重要的收获是伦敦的罗伯特·哈维尔愿意为他的绘画翻刻铜版。哈维尔是一个出色的刻工和艺术家，他翻刻的铜版完全可以和奥杜邦的原作相媲美。有了哈维尔的铜版，画册的出版已然一切就

绪了。第一批出版的版本被称为双象版（double—elephant folio），尺寸巨大，宽29.5英寸，高39.5英寸，是史上最大的印刷图书。图上的鸟类都是真实的尺寸，那些大鸟，如天鹅、白鹭、火烈鸟等，奥杜邦在创作时有意将它们的脖子采取折曲的姿态，来适应版面。之后为了能让更多的人欣赏他的艺术，他又出版了尺寸较小的八开版。

剩下的工作由他的两个儿子完成，约翰负责鸟类，维克特负责背景。而方比兹曼则撰写了与图片匹配的文字。1852年，这一巨著终于在家族共同的努力下完成。

奥杜邦在生前就已经蜚声欧美，被古老的英国皇家学会和林奈学会聘为会员，法国著名的古生物学家居维叶对他赞誉有加，当奥杜邦在英国巡回演讲时，达尔文还在聆听的人群之中。

奥杜邦虽然在世时就已经蜚声欧美，而他更大的荣耀还是在随后的两个世纪，是他的著作激发了全美国人民对自然的兴趣，无数条街道、城镇、公园用他的名字命名，纽约有奥杜邦剧院，落基山脉有奥杜邦峰。1905年美国奥杜邦协会成立，旨在观赏和保护鸟类，是地道的一群“鸟人”的群体，那时还没有“生态”“环境”这些概念，如今该协会已经成了全世界最大的民间鸟类保护协会。



二 枪与笔：奥杜邦的伦理与艺术

和所有的天才一样，奥杜邦是那个“在正确的时间出现在正确地方”的人。当他来到新大陆时，北美大陆还保持着相对完整的生态和原始的面貌，他还有可能描绘这个广袤丰饶，未经蹂躏的野性大陆。而且，就在他生活的时代，北美的自然状况发生了急剧的变化，他亲眼目睹了美国东部、南部的开发和西部荒野的拓殖，见证了狂野的荒原变成城镇、耕地和牧场，见证了珍禽走兽的日渐稀少甚至绝灭。

奥杜邦经常谈到某种鸟类的肉味和用处，他在野外观察鸟类时也和其他博物学家和猎人一样经常射杀所观察的鸟兽。这似乎很矛盾，一个这样手上沾满鸟兽鲜血的人怎么会成为北美动物保护运动的先驱呢？

假如我们不用现代的价值观念苛求两百年前的奥杜邦的话，我们会发现奥杜邦比起当时的同行们，已经有了更高的觉悟，正是他的这种开始萌芽的保护意识引发了他的所有读者的保护行动。尤其是到了晚年，奥杜邦回首当年的猎杀岁月，感到遗憾，也对别人大肆屠杀佛罗里达鸬鹚感到悲哀。在他发现一对矶鹬的巢时，他写道：“我真是很抱歉取走它们的蛋，但出于科学的热爱，我感到身不由己。”他在第一次遇到北极燕鸥时写道：“当我们射中的鸟儿坠落水面时，我现在还记得那种痛苦……我想到了人类自己在很久以前的遭遇。”

这种内心的斗争最终在晚年的奥杜邦那里渐渐开始朝着我们所期待的方向弥合。他在文字中生动而富有激情地描绘了北美生灵之美，描写了北美火鸡、秃鹰、长尾鹦鹉的消失，他开始频繁地沉思北美自然的将来，甚至发出了悲观的预言。

他手中的枪或许夺走了很多鸟类的生命，但他手中的笔长远来讲则拯救了更多。

奥杜邦曾经说，他在巴黎时曾经是著名古典绘画大师大卫画室里的学徒。但最近的研究认为他的说法并不可靠。但这对于奥杜邦的绘画艺术而言并非坏事，反倒更证明了他的风格是他自己摸索出来的。在这个领域奥杜邦也有他效仿的先驱，例如亚历山大·威尔森等。但奥杜邦超越了前辈和同代之处就是逼真！

这种逼真不光是细节上的计较，而是从姿态到环境上的最大程度的还原。以前的画家笔下的鸟儿，虽然细节也写实，但是姿态僵硬，一看就好像是挂在博物馆墙上的标本。而奥杜邦笔下的鸟儿都活在它们本来生息的环境中。为了做到这一点，奥杜邦每次都是利用绳子和线将被猎杀的鸟儿（前面已经提到过，奥杜邦既是猎人也是博物学家，在那个时代二者是合二为一的），摆出它们活着时的姿态，然后再进行创作。

毫无疑问，奥杜邦虽然取走了他所图绘的鸟儿的生命，但通过艺术创作又灌注了更加唯美，更加动人的生命力，而这些作品的力量将鼓舞此后几百年的人们去热爱这些大自然的生灵。

当然，奥杜邦的作品中也有一些不符合动物学的错误，后期有六七十幅作品并不那么出色，因为这些作品可能并不是他按照真实的样品画的，一些西部的、太平洋沿岸、甚至北极的鸟类，他一生中从未见过，可能是通过其他博物学家和探险家的资料转画的。

非常有必要说明的是，奥杜邦的杰作绝非是他一人的成就。他前后有几个学生和合作者。

第一个是约瑟·麦森。他13岁时曾经跟奥杜邦学习绘画，1820年奥杜邦带着他去密西西比河流域考察。大约有57幅鸟类图画的背景是由这个颇有天分的年轻人完成的。他为奥杜邦做了两年助手，离开奥杜邦后，他因事入狱，之



后也就失去了消息。

1829年奥杜邦又碰到了乔治·莱曼，他们开始了四年的合作。莱曼是一个熟练的风景画家，他大约给40幅作品绘了背景，甚至偶尔还画了鸟类，如图163。莱曼的画具有更完整的环境，但不如麦森的作品那么讲究构图和装饰性。

因为画背景也是工作量很大的活儿，而且时间紧迫，所以奥杜邦又找了一个合作者，查尔斯顿的玛利亚·马丁。这位女士自己有一个精致的庭园，她非常善于画花卉和蝴蝶。她大约为奥杜邦画了20多幅。

奥杜邦自己的儿子，维克特和约翰也成了他的助手，甚至他的妻子露西也偶尔为之，据说图426就出自她的手笔。

而雕刻师哈维尔也在最后阶段，改善和美化了背景中的草木。

可以说奥杜邦的两本巨著是一个团队的心血之作。

三 绝唱，绝版，绝美

那个遥远惊艳的美国之所以还能被我们看到，是因为奥杜邦的作品流传下来，而奥杜邦的作品之所以能流传不绝是因为精美的印制。双象版最初印刷了200册，当时每本售价1000英镑。据专家调查，目前还有134册是完整的。而早期的八开版的数量完整存世的也不多。

奥杜邦的巨著在1937年由麦克米兰再版后重新唤起了人们对他的热情，而缩小后的开本也更容易为读者所接受。从此之后奥杜邦的作品以各种版本被无数次出版，以其作品制作的日历二十年来已经销售了1000多万套。

奥杜邦在出版了鸟类的图谱之后，按照英国的法律还要为这些插图撰写相应的文字。奥杜邦为这一图册撰写了五卷文字，即《美国鸟类习性的说明》。当然奥杜邦知道自己的文字才能有所欠缺，所以他邀请了爱丁堡大学的威廉·麦

克格雷弗雷担任这套文本的编辑，为此奥杜邦要支付每卷50—60英镑。麦克格雷弗雷不但校正文本的语法、拼写，润色风格，还自己撰写了很多鸟类的解剖特征，并且亲自描绘了这些鸟类解剖结构的素描。奥杜邦也从这位朋友全情投入的劳动中学到了很多解剖学知识。

这皇皇五卷、三千五百页的巨著展现了奥杜邦不仅仅是一个画家，也是一位当之无愧的鸟类学家，引导着爱好者在大自然中识别各种鸟类，同时也是当时美国各地风土人情的珍贵历史记录。

在奥杜邦完成《美国鸟类习性的说明》之前，他就开始计划出版一个图谱的普及版，让更多的人能够看到。这个版本从1840—1844年一共出版了七卷，一问世便大受欢迎，首版1200册很快售罄，此后很快又出了七版。这就是著名的八开版（Octavo edition）。

八开版是图文匹配的，平板印刷，然后由七十多人的团队手工上色。和双象版相比，八开版增加了65张新图片，总数达到500。

和任何伟大的艺术作品一样，越久就越发珍贵。双象版的首印本，随着时间的推移而变得日益昂贵。1989年索斯比拍卖行拍卖了一套，成交价为396万美元。单幅作品的最高价格也涨到66500美元。

但毫无疑问，奥杜邦最伟大的遗产还是他让我们无可争议地意识到了，那个鸢飞鱼跃鹿奔狮啸的世界是人类应该身处其中的世界，一个绝美的世界。





美洲地图

常见地名

阿留申群岛：位于太平洋北部，美国阿拉斯加州与俄罗斯之间。

阿森松岛：位于南大西洋的英国海外领地。

艾伯塔省：位于加拿大西南部，西部为不列颠哥伦比亚省，东部为萨斯喀彻温省。

爱德华王子岛：位于加拿大东部。

安大略省：加拿大中部省份，南部与美国明尼苏达州、密歇根州等接壤，包括多伦多、渥太华等著名城市。

安蒂科斯蒂岛：加拿大岛屿，位于圣劳伦斯湾内。

安角：位于美国马萨诸塞州东北部。

昂加瓦地区：魁北克省北部的一个地区。

奥克尼郡：位于苏格兰东北部。

巴芬岛：加拿大第一大岛，大部分位于北极圈内。

巴罗角：美国阿拉斯加州北冰洋岸突出的沙嘴，以英国北冰洋探险家约翰·巴罗命名。

巴塔哥尼亚：位于阿根廷南部。

博纳旺蒂尔岛：加拿大魁北克省东部岛屿，位于圣劳伦斯湾内。

波托马克河：源出美国阿巴拉契亚山脉西麓，注入大西洋的切萨皮克湾。

布雷顿角岛：大西洋岛屿，位于加拿大新斯科舍省东部海域。

不列颠哥伦比亚省：加拿大西岸的一个省，也译作卑诗省。

长岛：位于美国纽约州东部的一个岛屿。

大奴湖：位于加拿大西北部，加拿大的第二大湖，靠近艾伯塔省。

代奥米德群岛：位于白令海峡中部，亚洲同北美洲的分界线，也是俄、美两国分界线。

德赖托图格斯群岛：即海龟国家公园，位于佛罗里达州附近海域。

法罗群岛：位于北大西洋，由18个岩石岛屿所组成。

芬迪湾：北大西洋海湾。

芬克岛：纽芬兰附近的一个岛屿。

福克兰群岛：即马尔维纳斯群岛，靠近南美洲南端。

哈德森湾：位于加拿大北部。

合恩角：火地岛南端的陡峭岬角，位于南美洲最南端。

加拉帕戈斯群岛：位于太平洋东部的一组火山岛。

加纳利群岛：大西洋东部靠近西北非的几个岛屿，属西班牙。基韦廷：加拿大西北地区东部的一个地区。

喀斯喀特山脉：位于美国西部，南接内华达山脉。

凯尔盖朗群岛：印度洋南部岛群，也译作“克尔格伦群岛”。

堪察加半岛：位于俄罗斯远东地区。西临鄂霍次克海，东临太平洋和白令海。

康涅狄格河：美国东北部河流。

科策布湾：位于阿拉斯加半岛西部。

科德角：位于美国马萨诸塞州东南部科德角半岛的顶端。

科迪亚克岛：位于阿拉斯加湾内。

科曼多尔群岛：位于俄罗斯堪察加半岛以东的海域，也译作司令群岛或指挥官群岛。

魁北克省：加拿大东部省份，西临哈德森湾。

昆布兰湾：北大西洋拉布拉多海的一部分。

拉布拉多地区：位于加拿大东部，属于纽芬兰与拉布拉多省。

拉普拉塔河：南美洲第二大河，主要流经巴拉圭、乌拉圭和阿根廷，注入大西洋。

马德拉群岛：大西洋中东部群岛，靠近西北非。

马格达伦群岛：加拿大魁北克省东部群岛，在圣劳伦斯湾内爱德华王子岛和纽芬兰之间。

马更些地区：加拿大西北地区中的一个分区，西邻育空河地区。

马尼托巴省：位于加拿大中部，南部与美国的北达科他州和明尼苏达州相邻。

麦哲伦海峡：南美洲大陆南端同火地岛等岛屿之间的海峡。蒙托克角：位于纽约州长岛。

南安普顿岛：位于加拿大北极群岛南部、哈德森湾和福克斯湾之间。

南乔治亚岛：福克兰群岛中的一个火山岛。

南设德兰群岛：位于南极海，距离南极大陆约150公里。

普里比洛夫群岛：位于白令海东南部，属于美国阿拉斯加州，也译作海狗群岛。

切萨皮克湾：美国东部大西洋沿岸平原最大的海湾。

丘吉尔：加拿大中部城市，属于马尼托巴省，也译作彻奇尔。

萨斯喀彻温省：加拿大中部省份，与马尼托巴省和艾伯塔省接壤。



桑给巴尔：印度洋西部岛屿，属于坦桑尼亚。

圣奥古斯丁：位于佛罗里达州东部海岸的一个古城。

圣巴巴拉群岛：东太平洋群岛，位于加利福尼亚州附近。

圣赫勒拿岛：南大西洋中的一个火山岛，隶属于英国。

圣华金河：美国加利福尼亚州中部河流。

圣劳伦斯湾：位于加拿大东南部的大西洋海湾。

圣马修岛：位于阿拉斯加州西部海域。

斯皮茨卑尔根群岛：挪威的属地，位于北冰洋，在巴伦支海和格陵兰海之间。

松木岛：今古巴的青年岛。

舒马金群岛：属于美国阿拉斯加州。

索诺拉州：墨西哥北部的一个州。

特拉华河：亦译德拉瓦河，美国东北部的一条重要河流。

特拉华湾：大西洋西北的海湾，介于新泽西州和特拉华州之间。

特里斯坦－达库利亚群岛：南大西洋的一组岛屿。

维尔京群岛：位于加勒比海地区。

维拉克鲁兹州：墨西哥东海岸的一个州。

威廉王子湾：美国阿拉斯加湾伸入大陆、海岸曲折的海湾。

温哥华岛：位于加拿大不列颠哥伦比亚省的西南角，是北美大陆西海岸最大的岛屿。

锡兰：即斯里兰卡。

下加利福尼亚州：墨西哥的一个州，北部与美国加利福尼亚州相邻。

夏洛特王后群岛：加拿大不列颠哥伦比亚省西部岛群。

小奴湖：位于加拿大艾伯塔省中部。

新不伦瑞克省：加拿大东部沿海省份，与圣劳伦斯湾、魁北克省和缅因州毗邻。

新地群岛：位于北极圈内的一组岛屿，属俄罗斯。

新斯科舍省：加拿大位于大西洋沿岸的省份之一。

亚速尔群岛：位于北大西洋东中部的火山群岛，为葡萄牙领土。

英属洪都拉斯：即伯利兹。

尤卡坦半岛：墨西哥东南部的半岛，位于墨西哥湾和加勒比海之间。

育空河：流经美国阿拉斯加州和加拿大西北部的一条大河。

约克法克托里：属于加拿大马尼托巴省，位于哈德森湾西南岸。

中途岛：位于太平洋中部，是美国的无建制领地，属波利尼西亚岛群。

詹姆斯湾：哈德森湾向大陆延伸的部分，介于魁北克省和安大略省之间。

重要名词解释

体长：本书中的体长数字指从鸟的头部到尾尖的长度。

翕部：包括鸟类整个上背、肩部和两翼内侧覆羽。

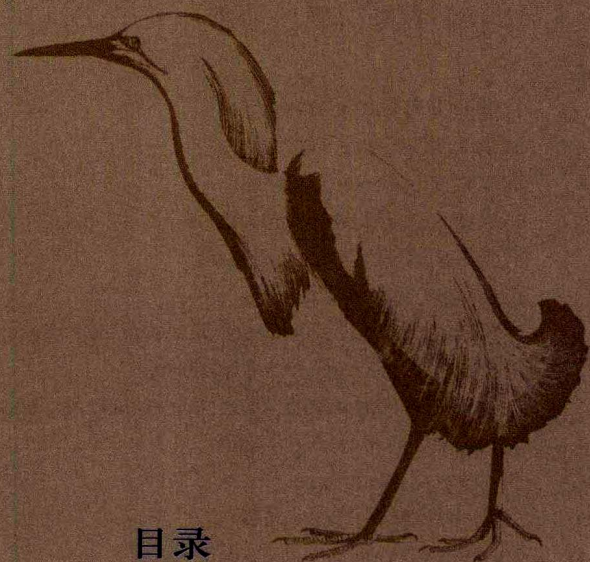
跗跖：读 fū zhí，鸟类小腿以下到趾之间的部位。

眼先：指鸟类脸侧从眼睛前方到喙基部之间的区域。

翼镜：指鸟类翼部特别明显的块状斑，通常由初级飞羽或次级飞羽的不同羽色区段所构成。

食团：猛禽进食后回吐出的猎物的未消化部分，包括骨骼和毛发等，可用于物种鉴定。

亚成体：理论上亚成体应该是指已经能够独立生活但未性成熟的个体，但鸟类学中常常将幼鸟也包括在内。



目录

第一章 /1
湖湾潜水者与海洋漫游者
第二章 /49
水禽
第三章 /91
食腐者和猎手
第四章 /123
高地猎禽和沼泽居民
第五章 /151
岸禽
第六章 195
海鸟

第七章 /233
观赏鸟、夜间猎手和空中杂技师
第八章 /265
森林与草地的清洁工
第九章 /311
歌唱家和模仿家
第十章 /343
树林里的精灵
第十一章 /399
群居鸟和鸣禽

图版目录

(该书的鸟类译名主要参考了郑光美主编的《世界鸟类分类与分布名录》。部分鸟类列出两个拉丁文学名,前者为原书所采用的,后者为郑光美所采用的)

1. 普通潜鸟 <i>Gavia immer</i>	2	38. 黄冠夜鹭 <i>Nycticorax violaceus</i> , <i>Nyctanassa violacea</i>	39
2. 黑喉潜鸟 <i>Gavia Arctica</i>	3	39. 姬苇鸭 <i>Ixobrychus exilis</i>	40
3. 红喉潜鸟 <i>Gavia stellata</i>	4	40. 美洲麻鸭 <i>Botaurus lentiginosus</i>	41
4. 赤颈鸂鶒 <i>Podiceps grisegena</i>	5	41. 黑头鸂鶒 <i>Mycteria Americana</i>	42
5. 凤头鸂鶒 <i>Podiceps cristatus</i>	6	42. 彩鸂鶒 <i>Plegadis falcinellus</i>	43
6. 角鸂鶒 <i>Podiceps auritus</i>	7	43. 美洲白鸭 <i>Eudocimus albus</i>	44
7. 黑颈鸂鶒 <i>Podiceps nigricollis</i> , <i>Colymbus nigricollis</i>	8	44. 美洲红鸭 <i>Eudocimus ruber</i> , <i>Gurara rubra</i>	45
8. 斑嘴巨鸂鶒 <i>Podilymbus podiceps</i>	9	45. 粉红琵鹭 <i>Ajaja ajaja</i>	46
9. 乌信天翁 <i>Phoebetria fusca</i> , <i>Phoebetria palpebrata</i>	10	46. 大红鸂鶒 <i>Phoenicopterus ruber</i>	47
10. 暴风鹱 <i>Fulmarus glacialis</i>	11	47. 小天鹅 <i>Cygnus columbianus</i>	50
11. 大鹱 <i>Puffinus gravis</i>	12	48. 黑嘴天鹅 <i>Cygnus buccinator</i>	51
12. 大西洋鹱 <i>Puffinus puffinus</i>	13	49. 黑嘴天鹅 <i>Cygnus buccinator</i>	52
13. 奥氏鹱 <i>Puffinus lherminieri</i>	14	50. 加拿大黑雁 <i>Branta Canadensis</i>	53
14. 白腰叉尾海燕 <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	15	51. 加拿大黑雁 <i>Branta Canadensis</i>	54
15. 黄蹼洋海燕 <i>Oceanites oceanicus</i>	16	52. 黑雁 <i>Branta bernicla</i>	55
16. 暴风海燕 <i>Hydrobates pelagicus</i>	17	53. 白颊黑雁 <i>Branta leucopsis</i>	56
17. 白尾鸛 <i>Phaethon lepturus</i>	18	54. 白额雁 <i>Anser albifrons</i>	57
18. 美洲鸛 <i>Pelecanus erythrorhynchos</i>	19	55. 蓝雁和雪雁	58
19. 褐鸛 <i>Pelecanus occidentalis</i>	20	雪雁 <i>Anser caerulescens</i> , <i>Chen caerulescens</i>	
20. 褐鸛亚成体 <i>Pelecanus occidentalis</i>	21	56. 绿头鸭 <i>Anas platyrhynchos</i>	59
21. 褐鳾鸟 <i>Sula leucogaster</i>	22	57. 布氏鸭 <i>Anas platyrhynchos</i> × <i>strepera</i>	60
22. 北鳾鸟 <i>Morus bassanus</i>	23	58. 北美黑鸭 <i>Anas rubripes</i>	61
23. 普通鸛 <i>Phalacrocorax carbo</i>	24	59. 赤膀鸭 <i>Anas strepera</i> , <i>Chaulelasmus streperus</i>	62
24. 角鸛 <i>Phalacrocorax auritus</i>	25	60. 针尾鸭 <i>Anas acuta</i> , <i>Dafila acuta</i>	63
25. 角鸛 <i>Phalacrocorax auritus</i>	26	61. 绿翅鸭 <i>Anas crecca</i> , <i>Nettion carolinense</i>	64
26. 两种鸛	27	62. 蓝翅鸭 <i>Anas discors</i> , <i>Querquedula discors</i>	65
海鸛 <i>Phalacrocorax pelagicus</i>		63. 绿眉鸭 <i>Anas Americana</i>	66
加州鸛 <i>Phalacrocorax penicillatus</i>		64. 琵嘴鸭 <i>Anas clypeata</i> , <i>Spatula clypeata</i>	67
27. 美洲蛇鸛 <i>Anhinga anhinga</i>	28	65. 林鸳鸯 <i>Aix sponsa</i>	68
28. 华丽军舰鸟 <i>Fregata magnificens</i>	29	66. 美洲潜鸭 <i>Aythya Americana</i>	69
29. 大蓝鹭 <i>Ardea Herodias</i>	30	67. 环颈潜鸭 <i>Aythya collaris</i> , <i>Nyroca collaris</i>	70
大蓝鹭 <i>Ardea Herodias</i>	31	68. 帆背潜鸭 <i>Aythya valisineria</i> , <i>Nyroca valisineria</i>	71
31. 美洲绿鹭 <i>Butorides virescens</i>	32	69. 小潜鸭 <i>Aythya affinis</i>	72
32. 小蓝鹭 <i>Egretta caerulea</i>	33	70. 鹊鸭 <i>Bucephala clangula</i> , <i>Glaucionetta clangula</i>	73
33. 棕颈鹭 <i>Egretta rufescens</i>	34	71. 巴氏鹊鸭 <i>Bucephala islandica</i> , <i>Glaucionetta islandica</i>	74
34. 大白鹭 <i>Egretta alba</i> , <i>Ardea alba</i>	35	72. 白枕鹊鸭 <i>Bucephala albeola</i> , <i>Charitonetta albeola</i>	75
35. 雪鹭 <i>Egretta thula</i>	36	73. 长尾鸭 <i>Clangula hyemalis</i>	76
36. 三色鹭 <i>Egretta tricolor</i>	37	74. 丑鸭 <i>Histrionicus histrionicus</i>	77
37. 夜鹭 <i>Nycticorax nycticorax</i>	38	75. 拉布拉多鸭 <i>Camptorhynchus labradorius</i>	78

76. 小绒鸭 <i>Polysticta stelleri</i>	79	120. 披肩榛鸡 <i>Bonasa umbellus</i>	126
77. 欧绒鸭 <i>Somateria mollissima</i>	80	121. 柳雷鸟 <i>Lagopus lagopus</i>	127
78. 王绒鸭 <i>Somateria spectabilis</i>	81	122. 岩雷鸟 <i>Lagopus mutus</i> , <i>Lagopus rupestris</i>	128
79. 斑脸海番鸭 <i>Melanitta fusca</i>	82	123. 岩雷鸟, 白尾雷鸟	129
80. 斑头海番鸭 <i>Melanitta perspicillata</i>	83	白尾雷鸟 <i>Lagopus leucurus</i>	
81. 黑海番鸭 <i>Melanitta nigra</i>	84	124. 草原松鸡 <i>Tympanuchus cupido</i>	130
82. 棕硬尾鸭 <i>Oxyura jamaicensis</i> , <i>Erismatura jamaicensis</i>	85	125. 尖尾松鸡 <i>Tympanuchus phasianellus</i> , <i>Pedioecetes phasianellus</i>	131
83. 棕胁秋沙鸭 <i>Lophodytes cucullatus</i>	86	126. 艾草松鸡 <i>Centrocercus urophasianus</i>	132
84. 斑头秋沙鸭 <i>Mergellus albellus</i>	87	127. 山齿鹑 <i>Colinus virginianus</i> , 赤肩鸢 <i>Buteo lineatus</i>	133
85. 普通秋沙鸭 <i>Mergus merganser</i>	88	128. 珠颈斑鹑 <i>Callipepla californica</i> , <i>Lophortyx californica</i>	134
86. 红胸秋沙鸭 <i>Mergus serrator</i>	89	129. 两种齿鹑科鸟类:	135
87. 红头美洲鸢 <i>Cathartes aura</i>	92	山翎鹑 <i>Oreortyx pictus</i> , <i>Oreortyx picta</i>	
88. 黑头美洲鸢 <i>Coragyps atratus</i>	93	冠齿鹑 <i>Colinus cristatus</i>	
89. 加州神鸢 <i>Gymnogyps californianus</i>	94	130. 火鸡 <i>Meleagris gallopavo</i>	136
90. 黑翅鸢 <i>Elanus caeruleus</i>	95	131. 火鸡 <i>Meleagris gallopavo</i>	137
91. 燕尾鸢 <i>Elanoides forficatus</i>	96	132. 美洲鹤 <i>Grus Americana</i>	138
92. 密西西比灰鸢 <i>Ictinia mississippiensis</i> , <i>Ictinia mississippiensis</i>	97	133. 沙丘鹤 <i>Grus Canadensis</i>	139
93. 苍鹰 <i>Accipiter gentilis</i> , <i>Astur atricapillus</i>	98	134. 秧鹤 <i>Aramus guarauna</i> , <i>Aramus pictus</i>	140
94. 纹腹鹰 <i>Accipiter striatus</i> , <i>Accipiter velox</i>	99	135. 王秧鸡 <i>Rallus elegans</i>	141
95. 库氏鹰 <i>Accipiter cooperii</i>	100	136. 长嘴秧鸡 <i>Rallus longirostris</i>	142
96. 红尾鸢 <i>Buteo jamaicensis</i> , <i>Buteo borealis</i>	101	137. 弗吉尼亚秧鸡 <i>Rallus limicola</i>	143
97. 哈兰鸢 <i>Buteo jamaicensis</i> , <i>Buteo borealis</i>	102	138. 黑脸田鸡 <i>Porzana Carolina</i>	144
98. 赤肩鸢 <i>Buteo lineatus</i>	103	139. 北美花田鸡 <i>Coturnicops noveboracensis</i>	145
99. 赤肩鸢 <i>Buteo lineatus</i>	104	140. 黑田鸡 <i>Laterallus jamaicensis</i> , <i>Creciscus jamaicensis</i>	146
100. 巨翅鸢 <i>Buteo platypterus</i> , <i>Buteo platypterus</i>	105	141. 紫青水鸡 <i>Porphyrio martinica</i> , <i>Ionornis martinica</i>	147
101. 斯氏鸢 <i>Buteo swainsoni</i>	106	142. 黑水鸡 <i>Gallinula chloropus</i>	148
102. 毛脚鸢 <i>Buteo lagopus</i>	107	143. 美洲骨顶 <i>Fulica Americana</i>	149
103. 毛脚鸢 <i>Buteo lagopus</i>	108	144. 美洲蛎鹬 <i>Haematopus palliatus</i> , <i>Haematopus palliatus</i>	152
104. 栗翅鹰 <i>Parabuteo unicinctus</i>	109	145. 北美蛎鹬 <i>Haematopus bachmani</i> , 南美蛎鹬?	153
105. 金雕 <i>Aquila chrysaetos</i>	110	146. 黑颈长脚鹬 <i>Himantopus mexicanus</i>	154
106. 白头海雕 <i>Haliaeetus leucocephalus</i>	111	147. 褐胸反嘴鹬 <i>Recurvirostra americana</i>	155
107. 白头海雕 <i>Haliaeetus leucocephalus</i>	112	148. 半蹼鹬 <i>Charadrius semipalmatus</i>	156
108. 白头海雕 <i>Haliaeetus leucocephalus</i>	113	149. 厚嘴鹬 <i>Charadrius wilsonia</i> , <i>Pagolla wilsonia</i>	157
109. 白尾鹬 <i>Circus cyaneus</i>	114	150. 双领鹬 <i>Charadrius vociferous</i> , <i>Oxyechus vociferous</i>	158
110. 鹗 <i>Pandion haliaetus</i>	115	151. 笛鹬 <i>Charadrius melodus</i>	159
111. 凤头卡拉鹰 <i>Polyborus plancus</i> , <i>Caracara plancus</i>	116	152. 岩鹬 <i>Charadrius montanus</i> , <i>Eupoda montana</i>	160
112. 矛隼 <i>Falco rusticolus</i>	117	153. 欧亚金鹬 <i>Pluvialis apricaria</i>	161
113. 矛隼 <i>Falco rusticolus</i>	118	美洲金鹬 <i>Pluvialis dominica</i>	
114. 游隼 <i>Falco peregrinus</i>	119	154. 灰鹬 <i>Pluvialis squatarola</i> , <i>Squatarola squatarola</i>	162
115. 灰背隼 <i>Falco columbarius</i>	120	155. 棕塍鹬 <i>Limosa haemastica</i>	163
116. 灰背隼 <i>Falco columbarius</i>	121	156. 云斑塍鹬 <i>Limosa fedoa</i>	164
117. 美洲隼 <i>Falco sparverius</i>	122	157. 极北杓鹬 <i>Numenius borealis</i> , <i>Phaeopus borealis</i>	165
118. 蓝镰翅鸡 <i>Dendragapus obscurus</i>	124	158. 中杓鹬 <i>Numenius phaeopus</i>	166
119. 枫树镰翅鸡 <i>Dendragapus Canadensis</i>	125		



159. 长嘴杓鹬 <i>Numenius americanus</i>	167	202. 北极燕鸥 <i>Sterna paradisaea</i>	212
160. 高原鹑 <i>Bartramia longicauda</i>	168	203. 粉红燕鸥 <i>Sterna dougallii</i> , <i>Sterna dougalli</i>	213
161. 青脚鹑 <i>Tringa nebularia</i> , <i>Glottis nebularia</i>	169	204. 乌燕鸥 <i>Sterna fuscata</i>	214
162. 大黄脚鹑 <i>Tringa melanoleuca</i> , <i>Totanus melanoleucus</i>	170	205. 小白额燕鸥 <i>Sterna antillarum</i>	215
163. 小黄脚鹑 <i>Tringa flavipes</i>	171	206. 橙嘴凤头燕鸥 <i>Thalasseus maximus</i> , <i>Sterna maxima</i>	216
164. 褐腰草鹑 <i>Tringa solitaria</i>	172	207. 白嘴端凤头燕鸥 <i>Thalasseus sandvicensis</i> , <i>Sterna sandvicensis</i>	217
165. 斑翅鹑 <i>Catoptrophorus semipalmatus</i>	173	208. 黑浮鸥 <i>Chlidonias niger</i> , <i>Chlidonias nigra</i>	218
166. 斑腹矶鹑 <i>Actitis macularia</i>	174	209. 白顶玄燕鸥 <i>Anous stolidus</i>	219
167. 翻石鹑 <i>Arenaria interpres</i>	175	210. 黑剪嘴鸥 <i>Rynchops niger</i> , <i>Rynchops nigra</i>	220
168. 细嘴瓣蹼鹑 <i>Steganopus tricolor</i> , <i>Phalaropus tricolor</i>	176	211. 大海雀 <i>Pinguinus impennis</i> , <i>Plautus impennis</i>	221
169. 红颈瓣蹼鹑 <i>Phalaropus lobatus</i> , <i>Lobipes lobatus</i>	177	212. 刀嘴海雀 <i>Alca torda</i>	222
170. 灰瓣蹼鹑 <i>Phalaropus fulicarius</i> , <i>Phalaropus fulicaria</i>	178	213. 崖海鸦 <i>Uria aalge</i>	223
171. 小丘鹑 <i>Scolopax minor</i> , <i>Philohela minor</i>	179	214. 厚嘴崖海鸦 <i>Uria lomvia</i>	224
172. 扇尾沙锥 <i>Gallinago gallinago</i>	180	215. 侏海雀 <i>Alle alle</i>	225
173. 短嘴半蹼鹑 <i>Limnodromus griseus</i>	181	216. 白翅斑海鸽 <i>Cepphus grylle</i> , <i>Cepphus grille</i>	226
174. 短嘴鹑 <i>Aphriza virgata</i>	182	217. 斑海雀 <i>Brachyramphus marmoratus</i>	227
175. 红腹滨鹑 <i>Calidris canutus</i>	183	218. 北极海鸕 <i>Fratercula arctica</i>	228
176. 三趾滨鹑 <i>Calidris alba</i> , <i>Crocethia alba</i>	184	219. 角海鸕 <i>Fratercula corniculata</i>	229
177. 半蹼滨鹑 <i>Calidris pusilla</i> , <i>Ereunetes pusillus</i>	185	220. 簇羽海鸕 <i>Fratercula cirrhata</i> , <i>Lunda cirrhata</i>	230
178. 美洲小滨鹑 <i>Calidris minutilla</i> , <i>Pisobia minutilla</i>	186	221. 五种海雀:	231
179. 白腰滨鹑 <i>Calidris fuscicollis</i> , <i>Pisobia fuscicollis</i>	187	斑海雀 <i>Brachyramphus marmoratus</i>	
180. 斑胸滨鹑 <i>Calidris melanotos</i> , <i>Pisobia melanotos</i>	188	小海雀 <i>Aethia pusilla</i>	
181. 紫滨鹑和厚嘴鹑	189	角嘴海雀 <i>Cerorhinca monocerata</i>	
紫滨鹑 <i>Calidris maritima</i> , <i>Arquatella maritime</i>		扁嘴海雀 <i>Synthliboramphus antiquus</i>	
182. 黑腹滨鹑 <i>Calidris alpine</i> , <i>Calidris alpina</i>	190	凤头海雀 <i>Aethia cristatella</i>	
183. 弯嘴滨鹑 <i>Calidris ferruginea</i> , <i>Erolia testacea</i>	191	222. 白顶鹑 <i>Columba leucocephala</i>	234
184. 高跷鹑 <i>Micropalama himantopus</i> , <i>Calidris himantopus</i>	192	223. 斑尾鹑 <i>Columba fasciata</i>	235
185. 黄胸鹑 <i>Tryngites subruficollis</i>	193	224. 鸣哀鹑 <i>Zenaida aurita</i> , <i>Zenaida zenaida</i>	236
186. 中贼鹑 <i>Stercorarius pomarinus</i>	196	225. 哀鹑 <i>Zenaida macroura</i>	237
187. 短尾贼鹑 <i>Stercorarius parasiticus</i>	197	226. 旅鹑 (候鹑) <i>Ectopistes migratorius</i>	238
188. 长尾贼鹑 <i>Stercorarius longicaudus</i>	198	227. 地鹑 <i>Columbina passerina</i> , <i>Columbigallina passerina</i>	239
189. 北极鹑 <i>Larus hyperboreus</i>	199	228. 绿顶鹑 <i>Geotrygon chrysis</i> , <i>Oreopeleia chrysis</i>	240
190. 冰岛鹑 <i>Larus glaucoides</i> , <i>Larus leucopterus</i>	200	229. 蓝头鹑 <i>Starmoenas cyanocephala</i>	241
191. 大黑背鹑 <i>Larus marinus</i>	201	230. 卡罗莱纳鸕鹑 <i>Conuropsis carolinensis</i>	242
192. 银鹑 <i>Larus argentatus</i>	202	231. 红树美洲鹑 <i>Coccyzus minor</i>	243
193. 环嘴鹑 <i>Larus delawarensis</i>	203	232. 黄嘴美洲鹑 <i>Coccyzus americanus</i>	244
194. 笑鹑 <i>Larus atricilla</i>	204	233. 黑嘴美洲鹑 <i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	245
195. 博氏鹑 <i>Larus philadelphia</i>	205	234. 仓鸕 <i>Tyto alba</i>	246
196. 白鹑 <i>Pagophila eburnean</i> , <i>Pagophila alba</i>	206	235. 东美角鸕 <i>Otus asio</i>	247
197. 三趾鹑 <i>Rissa tridactyla</i>	207	236. 美洲雕鸕 <i>Bubo virginianus</i>	248
198. 叉尾鹑 <i>Xema sabini</i>	208	237. 雪鸕 <i>Nyctea scandiaca</i> , <i>Nyctea nyctea</i>	249
199. 鹑嘴噪鹑 <i>Gelochelidon nilotica</i>	209	238. 猛鸕 <i>Surnia ulula</i>	250
200. 弗氏燕鸥 <i>Sterna forsteri</i> , 白顶燕鸥 <i>Sterna trudeaui</i>	210	239. 横斑林鸕 <i>Strix varia</i>	251
201. 普通燕鸥 <i>Sterna hirundo</i>	211		

240. 乌林鸱 <i>Strix nebulosa</i> , <i>Scotiaptex nebulosa</i>	252	273. 三种霸鹟:	286
241. 长耳鸱 <i>Asio otus</i> , <i>Asio wilsonianus</i>	253	棕腹长尾霸鹟 <i>Sayornis saya</i>	
242. 鬼鸱 <i>Aegolius funereus</i>	254	西王霸鹟 <i>Tyrannus verticalis</i>	
243. 棕榈鬼鸱 <i>Aegolius acadicus</i> , <i>Cryptoglaux acadica</i>	255	剪尾王霸鹟 <i>Tyrannus forficatus</i> , <i>Muscivora forficatus</i>	
244. 四种猫头鹰:	256	274. 小纹霸鹟 <i>Empidonax minimus</i>	287
穴小鸱 <i>Athene cunicularia</i>		“小头莺” “ <i>Wilsonia microcephala</i> ”	
北美鸺鹠 <i>Glaucidium californicum</i>		桤木纹霸鹟 <i>Empidonax alnorum</i>	
纵纹腹小鸱 <i>Athene noctua</i>		黑长尾霸鹟 <i>Sayornis nigricans</i>	
短耳鸱 <i>Asio flammeus</i>		黄绿莺雀 <i>Vireo flavoviridis</i>	
245. 卡氏夜鹰 <i>Caprimulgus carolinensis</i>	257	“蓝山莺” <i>Dendroica montana</i>	
246. 三声夜鹰 <i>Caprimulgus vociferus</i> , <i>Antrostomus vociferus</i>	258	275. 角百灵 <i>Eremophila alpestris</i> , <i>Otocoris alpestris</i>	288
247. 美洲夜鹰 <i>Chordeiles minor</i>	259	276. 双色树燕 <i>Tachycineta bicolor</i> , <i>Iridoprocne bicolor</i>	289
248. 烟囱雨燕 <i>Chaetura pelagica</i>	260	277. 家燕 <i>Hirundo rustica</i> , <i>Hirundo erythrogaster</i>	290
249. 黑喉芒果蜂鸟 <i>Anthracochoerus nigricollis</i>	261	278. 红石燕 <i>Hirundo pyrrhonota</i> , <i>Petrochelidon albifrons</i>	291
250. 红喉北蜂鸟 <i>Archilochus colubris</i>	262	279. 紫崖燕 <i>Progne subis</i>	292
251. 安氏蜂鸟 <i>Calypte anna</i>	263	280. 紫绿树燕 <i>Tachycineta thalassina</i>	293
252. 棕煌蜂鸟 <i>Selasphorus rufus</i>	264	崖沙燕 <i>Riparia riparia</i>	
253. 白腹鱼狗 <i>Ceryle alcyon</i> , <i>Megaceryle alcyon</i>	266	281. 灰噪鸦 <i>Perisoreus Canadensis</i>	294
254. 北扑翅鸢 <i>Colaptes auratus</i>	267	282. 冠蓝鸦 <i>Cyanocitta cristata</i>	295
255. 北美黑啄木鸟 <i>Dryocopus pileatus</i> , <i>Ceophloeus pileatus</i>	268	283. 丛鸦 <i>Aphelocoma coerulescens</i>	296
256. 红头啄木鸟 <i>Melanerpes erythrocephalus</i>	269	284. 白喉鹊鸦 <i>Calocitta Formosa</i>	297
257. 黄腹吸汁啄木鸟 <i>Sphyrapicus varius</i>	270	285. 喜鹊 <i>Pica Pica</i>	298
258. 两种啄木鸟:	271	286. 渡鸦 <i>Corvus corax</i>	299
长嘴啄木鸟 <i>Picoides villosus</i>		287. 短嘴鸦 <i>Corvus brachyrhynchos</i>	300
三趾啄木鸟 <i>Picoides tridactylus</i>		288. 鱼鸦 <i>Corvus ossifragus</i>	301
259. 绒啄木鸟 <i>Picoides pubescens</i>	272	289. 四种西部鸦科鸟类:	302
260. 红顶啄木鸟 <i>Picoides borealis</i> , <i>Dryobates borealis</i>	273	丛鸦 <i>Aphelocoma coerulescens</i>	
261. 黑背啄木鸟 <i>Picoides arcticus</i>	274	黄嘴喜鹊 <i>Pica nuttalli</i>	
262. 象牙嘴啄木鸟 <i>Campephilus principalis</i>	275	北美星鸦 <i>Nucifraga Columbiana</i>	
263. 五种啄木鸟:	276	暗冠蓝鸦 <i>Cyanocitta stelleri</i>	
长嘴啄木鸟 <i>Picoides villosus</i> , <i>Dryobates villosus</i>		290. 黑顶山雀 <i>Parus atricapillus</i>	303
刘氏啄木鸟 <i>Melanerpes lewis</i>		291. 北山雀 <i>Parus hudsonicus</i> , <i>Penthestes hudsonicus</i>	304
红腹啄木鸟 <i>Melanerpes carolinus</i>		292. 美洲凤头山雀 <i>Parus bicolor</i> , <i>Baeolophus bicolor</i>	305
扑翅鸢 <i>Colaptes cafer</i>		293. 几种山雀:	306
红胸吸汁啄木鸟 <i>Sphyrapicus varius</i>		栗背山雀 <i>Parus rufescens</i>	
264. 东王霸鹟 <i>Tyrannus tyrannus</i>	277	短嘴长尾山雀 <i>Psaltiriparus minimus</i>	
265. 灰王霸鹟 <i>Tyrannus dominicensis</i>	278	黑顶山雀 <i>Parus atricapillus</i>	
266. 叉尾王霸鹟 <i>Tyrannus savanna</i> , <i>Muscivora tyrannus</i>	279	294. 白胸鸺 <i>Sitta carolinensis</i>	307
267. 大冠蝇霸鹟 <i>Myiarchus crinitus</i>	280	295. 红胸鸺 <i>Sitta Canadensis</i>	308
268. 灰胸长尾霸鹟 <i>Sayornis phoebe</i>	281	296. 褐头鸺 <i>Sitta pusilla</i>	309
269. 绿纹霸鹟 <i>Empidonax virescens</i>	282	297. 美洲旋木雀 <i>Certhia Americana</i> , <i>Certhia familiaris</i>	310
270. 桤木纹霸鹟 <i>Empidonax alnorum</i> , <i>Empidonax traillii</i>	283	298. 美洲河乌 <i>Cinclus mexicanus</i>	312
271. 东绿霸鹟 <i>Contopus virens</i> , <i>Myiochanes virens</i>	284	299. 美洲河乌 <i>Cinclus mexicanus</i>	313
272. 绿胁绿霸鹟 <i>Contopus cooperi</i> , <i>Contopus borealis</i>	285	300. 莺鹋鸺 <i>Troglodytes aedon</i>	314

